

觀塘區議會屬下各委員會及專責小組主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	10.5.2016	附件一
地區設施管理委員會	12.5.2016	附件二
環境及衛生委員會	17.5.2016	附件三
房屋事務委員會	19.5.2016	附件四
社會服務委員會	24.5.2016	附件五
交通及運輸委員會	26.5.2016	附件六
財務及行政委員會	31.5.2016	附件七
觀塘區發展及重建專責小組	31.5.2016	附件八

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

觀塘區議會秘書處
2016 年 6 月

文化、康樂及體育事務委員會
主席就 2016 年 5 月 10 日
第 4 次會議主要議項所作的報告

康樂及文化事務署就觀塘區舉辦的地區文娛節目及文化藝術活動、公共圖書館舉辦的推廣活動及康樂體育活動所作的匯報

委員備悉有關文件。

2016/17 年度地區文化活動資助計劃撥款申請

2. 有委員建議申請機構提交補充資料，以便委員掌握擬舉辦活動的細節。秘書處於 5 月 26 日把五個申請機構提交的補充文件發送予全體委員參閱。

3. 委員通過以下撥款申請：

申請機構	撥款(元)
錫安社會服務處	40,290
觀塘劇團	94,250
社區劇場	94,250

4. 委員原則性通過以下撥款申請：

申請機構	撥款(元)
香港小童群益會賽馬會油塘青少年綜合服務中心	140,200
觀塘民聯會	111,485

觀塘區體育比賽撥款申請

5. 委員通過以下撥款予觀塘體育促進會：

活動項目	撥款(元)
「欣賞香港」2016 觀塘盃乒乓球比賽	30,860
「欣賞香港」2016 觀塘盃小型足球錦標賽	33,200
「欣賞香港」2016 獨木舟水球邀請賽	15,870

觀塘區分區委員會及各個委員會 2016/17 年度活動撥款申請

6. 委員通過以下撥款申請：

委員會	撥款(元)
觀塘區公民教育委員會	99,000
觀塘區撲滅罪行委員會	269,510
四順分區委員會	9,270
觀塘區青年活動委員會	150,000

本委員會財政報告

7. 委員備悉有關文件。

其他事項

I. 「賀回歸活動籌備工作會議」及「慶祝國慶活動籌備工作會議」

8. 秘書處共收到 20 份加入「賀回歸活動籌備工作會議」的回條。經委員提名，會上確認柯創盛委員擔任此籌備工作會議的召集人。秘書處另收到 19 份加入「慶祝國慶活動籌備工作會議」的回條。經委員提名，會上確認洪錦鉉委員擔任籌備工作會議的召集人。

9. 委員通過有關安排。

II. 參觀 2016 年香港花卉展覽「綠化推廣攤位」

10. 「綠化推廣攤位」籌備工作會議召集人陳耀雄委員報告，2016 年香港花卉展覽於本年 3 月 11 日至 20 日順利舉行。籌備工作會議邀請委員於 3 月 12 日到會場參觀。召集人感謝中華基督教會基智中學及佛教慈敬小

學在展覽期間安排攤位遊戲，協助推廣綠色生活。

11. 委員備悉有關事宜。

III. 第六屆全港運動會

12. 主席報告，會前收到第六屆全港運動會籌備委員會秘書處的電郵，徵求授權於第六屆港運會的宣傳項目使用觀塘區議會會徽。此外，為方便觀塘區議會籌備第六屆港運會事宜，建議成立「第六屆全港運動會觀塘區籌備委員會」。區議會主席建議秘書處發信予全體委員，以徵詢委員對使用觀塘區議會會徽的意見。

13. 委員備悉安排。

IV. 觀塘區足球隊

14. 主席報告，已選定觀塘區議會足球隊隊衣的款式，並提醒有興趣的委員盡早與秘書處聯絡。

文化、康樂及體育事務委員會主席簡銘東

**地區設施管理委員會主席
就 2016 年 5 月 12 日
第 4 次會議主要議項所作的報告**

重置駿業街遊樂場現有設施(至康寧道公園及牛頭角配水庫)

委員會對重置方案表示支持，希望起動九龍東辦事處可透過地方諮詢優化現時計劃。

康樂及文化事務署公眾遊樂場內設立指定吸煙區的安排

2. 委員會希望康樂及文化事務署(下稱“康文署”)可考慮將油塘中心休憩花園改為全面禁煙場地。

於牛頭角下邨興建東九文化中心進度報告

3. 委員會建議康文署及建築署與工程周邊的當區議員繼續保持良好溝通。

觀塘地區小型工程2016/2017新建議項目

4. 委員會通過7項由民政事務處及20項由康文署主導的地區小型工程新建議項目。

觀塘區地區小型工程視察活動報告

5. 委員會同意需要解決福塘道小巴士站的排隊問題，認為可先跟進實行短期措施，再決定是否開展設置避雨亭工程。

其他事項

i) 欄杆花盆

6. 委員會同意先移除區內欄杆花盆，如部分地方需要以植物美化環境，可研究考慮增添其他綠化項目。

ii) 座地花盆

7. 委員會同意先移除於功樂道的一個座地花盆。

iii) 重置避雨亭及重漆壁畫

8. 委員會同意重置九龍灣港鐵站外避雨亭至修訂位置。

地區設施管理委員會主席譚肇卓

環境及衛生委員會
主席就 2016 年 5 月 17 日
第 4 次會議主要議項所作的報告

2016/17 年度社區參與環境保護活動計劃

主席歡迎環境保護署(下稱「環保署」)高級環境保護主任(減廢及回收)² 黃孔樂先生及環境保護主任(減廢及回收)²¹ 吳大偉先生出席是次會議。

2. 環保署黃孔樂先生介紹有關文件。

3. 兩名委員提出意見如下：

3.1 表示支持上述計劃，並希望更多團體參與，推廣環保的信息；及

3.2 建議環保署考慮與各大專院校合作，支持環保方面的科研並把新技術帶到社區，從而更有效的推廣及實踐減廢。

4. 環保署黃孔樂先生回應，指環保署設有環境及自然保育基金，鼓勵各大專院校進行有關方面的研究，希望研究成果能改善香港的環保工作。環保署亦會透過上述計劃推廣新的環保技術。

5. 主席感謝署方於本年度繼續撥款予區議會推行上述環保活動。主席表示委員會均支持有關計劃，而委員會轄下的工作計劃小組將一如以往協助委員會推行本年度的計劃。

6. 委員備悉有關文件。

東九龍雨水排放整體計劃檢討－可行性研究及觀塘區雨水排放系統改善工程建議簡報

7. 主席歡迎渠務署高級工程師/排水系統策劃潘瑞信先生及工程師/排水系統策劃 5 陳家欣女士，以及莫特麥克唐納香港有限公司首席工程師黃銘仁先生出席是次會議。

8. 渠務署潘瑞信先生介紹有關文件。

9. 九名委員提出意見及查詢如下：

9.1 委員關注工貿區面對海水倒灌的風險；

9.2 委員希望更詳細理解現時防洪系統的狀況，以及兩個泵房及一個蓄水池各自的規模及效果，以便向市民解釋；

9.3 委員關注工程期間對周邊環境及居民的影響，包括交通及噪音，以及如何與聯合醫院的工程配合等，並希望藉此提高公眾參與度；

9.4 委員關注現時排污渠管的直徑大小，希望署方留意；

9.5 委員指出區內一直都有渠務改善工程進行，但問題依然時有發生，如今再建議大型的改善工程，關注是次建議工程的效用及保障的年期，並希望是次建議能有長遠效益；

9.6 翠屏道明渠因夏天雨水不足而有氣味問題，委員詢問建議的工程能否改善這個情況；以及

9.7 委員建議考慮於工貿地區再增設一個地下蓄水池，以提供更大保障及促進環保。

10. 渠務署潘瑞信先生回應重點如下：

10.1 署方於較早期的設計階段就諮詢委員會，目的就是促進公眾參與，令工程更順暢及利民，此後亦會與持份者保持溝通；

- 10.2 為合乎成本效益，是次建議的設計標準是五十年一遇的防洪標準，並有考慮氣候變化因素，包括雨量增加及海平面上升，亦包括工貿區面對海水倒灌的風險；
- 10.3 兩個泵房的容量約為 15,000 立方米，水泵工率為每秒 5 立方米，而蓄洪池的容量為 65,000 立方米；
- 10.4 觀塘區內渠務署轄下渠管總長 100 公里以上，以往的改善及重置只針對當中十餘公里的渠管，因此現時的建議工程有其必要性；
- 10.5 工程於立法會立項後仍然需要四至五年籌備詳細研究及設計，當中會包括研究如何減低對附近交通及行人的影響。工程本身亦需時四至五年，而其間的公眾參與活動亦會維持一貫水平，例如翠屏河的工程將會由本年年底諮詢至明年；以及
- 10.6 署方是整合現有渠道資料以電腦程式進行模擬及分析，然後提出建議改善工程，加強現有排洪系統的能力至五十年一遇的防洪標準。

11. 主席總結，委員會支持上述建議工程，以改善區內的防洪能力。委員亦特別關注工程產生的噪音及交通問題，希望渠務署就有關事宜與持份者保持溝通。雖然建議工程開展時，聯合醫院的工程應接近尾聲，但考慮到安達邨入伙等因素，區內人口將持續增長，加重交通的負荷，所以主席希望渠務署在推進下一步工程研究時，納入各委員於會議上提出的意見，令有關的改善工程更符合區內市民的需要。

12. 委員備悉有關文件。

環境及衛生委員會 2016/17 年度財政報告

13. 秘書介紹有關文件。

14. 委員通過有關文件。

其他事項

i) 關注區內蠓患

15. 主席歡迎食物環境衛生署(下稱「食環署」)觀塘環境衛生處衛生督察(潔淨)黎穎媚女士出席是次會議。

16. 食環署黎穎媚女士介紹署方防治蚊及蠓的措施，以及社區及個人可採取的防治手法。

17. 五名委員提出意見及查詢如下：

17.1 雖然蠓不是病媒，但給市民帶來的滋擾嚴重，委員希望署方多加關注，並透過分區委員會分享防蠓資訊；

17.2 委員認為委員會及部門對地區議題反應積極，更鼓勵署方於「三不管」地區及衛生黑點發揮監督部門的角色，促進官民合作及加強教育工作，致力滅蠓；

17.3 委員查詢官方有否設有蠓患指數以量度蠓患的程度；以及

17.4 委員查詢貼在低處的黏面壁紙能否有效防蠓。

18. 食環署李樹邦先生回應重點如下：

18.1 署方並未設有蠓患指數，但一向有關注社區的蠓患；

18.2 署方就防治蚊蟲定期與其他部門、學校和管理團體接洽，分享相關資訊及監督防治工作，並在有需要的情況下予以警告或票控；

18.3 簡介蚊與蠓的分別以及個人防蠓的措施，包括適用於驅蠓的含 DEET 驅蚊劑；

18.4 黏面壁紙是一般性的防蟲措施，並不針對蚊或蠓；

18.5 就社區和家居防治蚊或蠓患，署方建議集中遏止蚊或蠓的滋生，清理積水及潮濕陰暗的地方；

18.6 遇有防治工作不理想的地方，署方歡迎委員聯絡部門安排一同巡視，作出改善。

ii) 關注區內鼠患

19. 六名委員表示平田商場卸貨區、寶達邨街市、鯉魚門寮屋區、觀塘花園大廈，以及啟業區街市及大排檔街市鼠患嚴重，希望食環署跟進；並查詢會否票控屢勸不改的管理團體。

20. 食環署李樹邦先生回應指，鼠患嚴重的地方若屬房屋署、香港房屋協會、領展或其他管理組織，署方會就滅鼠工作提供意見並在有需要的情況下予以警告或票控。另外，就社區或家居防止鼠患，與蚊患一樣，署方亦建議集中遏止鼠隻滋生，妥善處理廚餘及垃圾。

iii) 同仁街臨時小販市場

21. 主席表示，委員會日前收到同仁街臨時小販市場互助委員會(下稱「互助委員會」)的信件，表達對未來永久市集規劃的關注。

22. 食環署李樹邦先生指出，在規劃過程中，食環署一直有與市區重建局(下稱「市建局」)及互助委員會溝通，並促請市建局認真處理互助委員會的訴求。然而，現階段並未有落實的規劃，故此未能提供進一步的資料。

23. 七名委員提出意見如下：

23.1 小販市場的重建現階段由市建局負責規劃，食環署以將來接收及管理者的角色，可積極表達意見，反映互助委員會的訴求；

23.2 小販對未來永久市集設置冷氣裝置有殷切的訴求，委員同意冷氣對營商環境有舉足輕重的影響，希望在設計時積極考慮；

23.3 委員同時關注有關提供市場設施的設計標準及指引條文，希望食環署能與時並進，進行檢討；以及

23.4 委員建議交由觀塘區發展及重建專責小組繼續討論。

24. 食環署李樹邦先生回應指，為了提供良好的營商環境，署方樂意把互助委員會的意見反映給市區重建局。另外，街市與小販市場的運作模式、設計準則及相關條文都有所不同。

25. 主席指出，市建局若有任何確實的規劃，都會再來區議會匯報，委員及互助委員會亦可就方案表達意見。委員會會把互助委員會的意見向市建局反映，為市民締造有利的營商環境，亦令食環署更容易管理。

環境及衛生委員會主席張琪騰

房屋事務委員會
主席就 2016 年 5 月 19 日
第 4 次會議主要議項所作的報告

房屋署公共房屋工程進展報告

委員關注鯉魚門邨第三期的保安問題，認為由交通交匯處前往住戶樓層的升降機處應增設保安崗位，以避免罪案發生。委員向署方查詢安達邨的具體入伙時間，期望署方能與學校加強溝通，以便學生及學校作出有關入學的安排。委員請署方提供更多有關彩興路工程的資料，並請署方跟進有關彩石里來往地盤行人通道的垃圾及燈光問題。

2016/17 年度推廣私人大廈管理活動建議內容

2. 委員通過有關文件。

其他事項

3. 委員向署方查詢有關最近突然未有推行的「改善居住空間調遷計劃」，請署方提供合理解釋，並期望署方可就有關機制增加透明度。另外，有委員建議房署考慮改善「長者住屋」的配套；

4. 主席表示委員會於早前曾收到協利大樓關注組發出的信件，而鑑於委員會的職權範圍，主席認為有關事項應轉交予觀塘區發展及重建專責小組討論及處理。

房屋事務委員會主席柯創盛

社會服務委員會
主席就 2016 年 5 月 24 日
第 4 次會議主要議項所作報告

2016年中期人口統計簡介

委員支持上述計劃建議，期盼建校工程能夠盡快展開，好讓學校早日投入服務，讓區內學童可以就近上學。

社會福利署觀塘區福利辦事處 2016-17 年度工作計劃

2. 委員通過有關文件。

「全城·傳誠」觀塘區倡廉活動 2016/17 活動建議書

3. 委員通過有關文件。

撥款申請

4. 委員會通過以下撥款申請：

活動項目	撥款(元)
「觀塘區公民教育委員會」更新網站域名及網頁資料撥款申請建議	5,000
觀塘區新來港定居人士服務協調委員會「共融行動在觀塘 2016」撥款申請建議	319,933
「健康和諧關愛校園」獎勵計劃撥款申請建議	350,000
香港心理衛生會-賽馬會恆健坊「觀塘地區領袖·精神健康培訓計劃」撥款申請建議	74,700

「無分彼此」少數族裔人士服務計劃撥款申請建議	400,000
------------------------	---------

社會服務委員會2016/17年度財政報告

5. 委員通過有關文件。

其他事項

I) 觀塘區內的學額供應問題

6. 委員對新遷入的適齡學生的轉校及學位需求事宜未能得到局方全面的回應感到憂慮，透過秘書處於6月3日去信教育局表達關注。

II) 長者醫療券試驗計劃

7. 委員建議計劃放寬至65歲或以上長者已可以「醫療券」資助形式到私家醫生求診，透過秘書處於6月3日去信教育局表達意見。

社會服務委員會主席鄧咏駿

交通及運輸委員會
主席就 2016 年 5 月 26 日
第 4 次會議主要議項所作的報告

優化觀塘區巴士服務建議

九巴第 23 及 26M 號線服務建議

運輸署代表介紹有關文件，並與巴士公司回應委員的有關意見。主席表示，希望運輸署及巴士公司聽取委員的意見後，以居民福祉為先，從善如流，適時向委員會報告進度及講解更新方案。

優化觀塘區巴士服務建議

九巴第 14X、38 及 42C 號線服務建議

2. 運輸署代表介紹有關文件，並與巴士公司回應委員的有關意見。主席表示發言的委員大致同意上述建議，並鼓勵巴士公司提供更靈活的轉乘優惠，以上加強與委員會的溝通，使服務更為方便利民。

配合南港島線(東段)通車的公共交通服務重組計劃

3. 運輸署代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席表示，發言的議員希望運輸署在南港島線(東段)通車後，收集好客量數據後再諮詢委員會。

市區重建局觀塘市中心重建項目第二及第三發展區相關的道路改善工程

4. 市區重建局與顧問公司代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席表示，發言的委員支持上述建議，希望市區重建局加快展開工

程。主席提醒市區重建局切實回應居民的訴求，使項目符合區內居民的需要。

香港鐵路有限公司的票價調整機制

5. 主席表示，早前有委員提交有關港鐵公司票價調整機制的意見。運輸署代表表示會把有關意見向相關政策局及部門反映。

配合安達邨入伙的公共運輸服務

6. 委員表示，就安達邨入伙，關注新入學學生對公共運輸服務的需求。主席表示，希望運輸署及早檢視相關數據，並作出充分準備。至於其他個別地點的交通運輸問題，可在分區委員會會議上提出並邀請運輸署代表出席會議。

交通及運輸委員會主席蘇麗珍

**財務及行政委員會
主席就 2016 年 5 月 31 日
第 4 次會議主要議項所作的報告**

2016/17 年度觀塘區議會財政報告

秘書介紹上列文件第 10/2016 號。經討論後，委員備悉 2016/17 年度觀塘區議會的財政狀況。

觀塘區防火委員會申請觀塘區議會撥款舉行防火活動

2. 秘書介紹上列文件第 11/2016 號。經討論後，委員通過撥款共 270,000 元給觀塘區防火委員會，作為 2016/17 年度之經費，以及交由觀塘民政事務處執行計劃。

2016/17 年度地區文化活動資助計劃

3. 秘書介紹上列文件第 12/2016 號。經討論後，委員通過撥款 140,200 元予香港小童群益會賽馬會油塘青少年綜合服務中心，用作舉辦「街道的情書」社區藝術行動計劃，以及撥款 111,485 元予觀塘民聯會，用作舉辦觀塘區 2016 歌唱比賽。

(註：由於主席為觀塘民聯會副理事長，經申報後，會議暫由副主席主持是項審批工作。)

香港心理衛生會-賽馬會恆健坊「觀塘地區領袖·精神健康培訓計劃」撥款申請

4. 秘書介紹上列文件第 13/2016 號。經討論後，委員通過撥款 74,700 元予香港心理衛生會-賽馬會恆健坊，以籌辦「觀塘地區領袖·精神健康培訓計劃」活動。

其他事項

(A) 觀塘崇仁街升降機塔社區參與及宣傳活動用款安排

5. 秘書介紹上列資料為文件第 14/2016 號，並請委員備悉有關文件。

(B) 到訪學校

6. 秘書報告，三位區議員(分別為陳華裕主席、何啟明副主席以及蘇冠聰議員)於 2016 年 5 月 27 日下午到訪閩僑小學與該校學生交流，學生反應熱烈。秘書處亦收到其他學校就安排觀塘區議員到訪的要求，並會逐一跟進。

財務及行政委員會主席陳華裕

**觀塘區發展及重建專責小組
主席就 2016 年 5 月 31 日
第 2 次會議主要議項所作的報告**

觀塘市中心項目進度報告

委員對市區重建局(下稱「市建局」)完成臨時小販市場百葉簾的跟進工作表示讚賞。就永久小販市場的設計規劃，委員期望市建局可汲取臨時小販市場的經驗，考慮安排定期性會議，盡快開始與商販進行商討。另外，有委員關注永久小販市場會否安裝空調系統，以及將來落成的確實位置。

2. 委員向市建局查詢現時的收購情況，以及物華街天橋的工程詳情。
3. 就恒安街需求主導計劃受影響的住戶，委員關注大廈的衛生問題、因公共房屋供應不足以及業權以致重置進度受到延誤的問題等。

「創意文化藝術|天橋底 123 號場」計劃進度報告

4. 委員建議於海濱公園增設貯物櫃予運動人士使用，以及改善天橋底 123 號場的連接及交通安排。有關設施的維修工作，委員亦認為起東九龍東辦事處亦應該作迅速跟進，以免發生危險或為市民帶來不便。

觀塘區發展及重建專責小組研究及印製報告

5. 委員通過成立有關籌備工作會議。

觀塘區發展及重建專責小組主席黎樹濠